

Scrittura privata

LaCarpiEstate2025 - CARPINJAZZ

CIG n. _____

L'anno 2025 (duemilaventicinque) il giorno (data della firma digitale) nella sede del Comune di Carpi, con la presente scrittura privata, a valersi ad ogni effetto di legge tra le seguenti parti:

GIOVANNI LENZERINI, che interviene nel presente atto in qualità di Dirigente del Settore S2-sviluppo culturale-promozione della città, esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse del Comune di Carpi, C.F. 00184280360, di seguito denominato "ORGANIZZATORE";

e

PATRIZIO CHIOZZA, agente non in proprio ma in qualità di Legale Rappresentante di EMMECI SRL con sede legale a 00179 ROMA in Via Giovanni Botero N. 14 – C.F e P.Iva 05897361001, regolarmente iscritto al Registro delle Imprese C.C.I.A.A. di ROMA al n. RM.934808, di seguito denominato "PRODUTTORE";

si conviene e si stipula quanto segue:

1 - Oggetto della prestazione

Il PRODUTTORE di impegna a fornire all'ORGANIZZATORE un concerto realizzato da:

JOE LOVANO feat. MARCIN WASILEWSKI TRIO di seguito denominato ARTISTA

da effettuarsi presso ARENA SPETTACOLI DI PIAZZALE RE ASTOLFO (capienza 1000 posti)
in data GIOVEDÌ 15 LUGLIO 2025

PROVE DEL SUONO palco disponibile dalle ore 17

INGRESSO DEL PUBBLICO ore 21

INIZIO CONCERTO ore 21.30

SET N. 1

Elementi d'obbligo dovranno considerarsi: JOE LOVANO e MARCIN WASILEWSKI. La mancanza dell'elemento d'obbligo prima dell'inizio del concerto consente all'ORGANIZZATORE la risoluzione del contratto, fatti salvi i casi indicati al punto 7 del presente contratto.

Il PRODUTTORE assumerà a proprio carico le spese relative ai compensi e contributi degli artisti e tecnici, loro ospitalità (vitto, alloggio, catering) e trasferimenti internazionali e locali ed invierà all'ORGANIZZATORE l'agibilità INPS /Ex-Enpals), nei giorni precedenti il debutto su piazza del concerto.

A carico ORGANIZZATORE scheda tecnica come da rider tecnico allegato.

2 – Cachet e compensi

L'ORGANIZZATORE corrisponderà al PRODUTTORE un cachet complessivo a produzione completa, per quanto precisato al punto 1 di Euro 15.000,00 (quindicimila/00), oltre IVA di legge al 10%, per complessivi Euro 16.500,00 (sedicimilacinquecento/00).

All'ORGANIZZATORE spetteranno gli incassi derivanti dalle vendite di biglietti per lo spettacolo di cui al punto 1. Il prezzo di ingresso è fissato in euro 12,00 posto unico.

3 - Pagamenti e fatturazione

Il pagamento avverrà, a spettacolo regolarmente svolto, dietro invio di regolare fattura elettronica, con bonifico bancario, e sarà effettuato di norma entro i successivi quindici giorni lavorativi e comunque entro e non oltre il 31 luglio 2025.

La decorrenza dei termini di pagamento, è comunque subordinata agli adempimenti e al superamento positivo della verifica tecnica, all'ottenimento del DURC, liberatoria EQUITALIA in caso di compensi complessivi superiori ad Euro 5.000,00 iva compresa e alla sussistenza in genere dei

presupposti condizionanti l'esigibilità dei pagamenti qui compresi.

Le fatture saranno accettate dall'ORGANIZZATORE dopo il perfezionamento della verifica di conformità o di attestazione di regolare esecuzione della prestazione artistica da parte della COMPAGNIA, in ottemperanza alle disposizioni di cui al D.M. n. 55 del 3 aprile 2013, entrato in vigore il 6 giugno 2013.

Il Comune di Carpi, qui in veste di ORGANIZZATORE, ha individuato un unico Ufficio deputato alla ricezione delle fatture elettroniche, identificato nell'Indice delle Pubbliche Amministrazioni (IPA) dal Codice Univoco Ufficio **UFT5W3**. Il Codice Univoco Ufficio è un'informazione obbligatoria delle fatture elettroniche che dovranno essere correttamente indicizzate a COMUNE DI CARPI – CORSO A. PIO 91 – 41 12 CARPI (MO) e contenere altresì le seguenti informazioni:

Nella sezione DatiOrdineAcquisto (rif. 2.1.2 del tracciato SDI)

- CIG : **Codice Identificativo di Gara:** _____ (rif.2.1.2.7 CodiceCig)

- IMPEGNO: Anno e Numero dell'Impegno di spesa: **2025/** _____ (rif. 2.1.2.5 Codice Commessa Convenzione) - (Assunto con **DT n. _____ del ____/____/2025**)

-In base all'art. 1, comma 629, lettera b), della legge 190/2014, l'ORGANIZZATORE applica lo **split payment**: e pertanto liquiderà alla COMPAGNIA la sola quota imponibile, e verserà all'erario la quota Iva.

E' obbligo della COMPAGNIA indicare in fattura la dicitura "imposta non incassata ex art. 17-ter DPR 633/72 split payment". La fattura dovrà indicare sia l'imponibile che l'iva e riportare la dizione «scissione dei pagamenti».

4 – Tracciabilità dei pagamenti.

Le parti contraenti dichiarano di assumersi tutti gli obblighi relativi alla tracciabilità dei pagamenti e dei flussi finanziari connessi al contratto, così come stabilito all'art. 3 della legge 13.08.2010 n. 136.

Il PRODUTTORE indica che il saldo del cachet precisato al punto 2 deve essere effettuato tramite bonifico bancario intestato a: _____.

5 – Autorizzazioni e permessi SIAE.

La COMPAGNIA invierà all'ORGANIZZATORE entro 10 giorni dalla data di debutto del concerto, le indicazioni necessarie ad ottenere il permesso SIAE.

L'ORGANIZZATORE, provvederà ad ottenere i permessi di apertura pratiche SIAE prima dell'inizio dello spettacolo. L' ORGANIZZATORE provvederà a propria cura e spese al pagamento dei Diritti d'Autore.

6 – Organizzazione e modalità di svolgimento del concerto.

L'ORGANIZZATORE fornirà la sede di spettacolo indicata al punto 1, in buono stato di funzionamento, rispondente alle esigenze tecniche del concerto sulla base del Rider Tecnico del PRODUTTORE che forma parte integrante del presente contratto.

L'ORGANIZZATORE provvederà a fornire i camerini per l'ARTISTA presso il Teatro Comunale di Carpi, adiacente all'Arena spettacoli di Piazzale Re Astolfo. I camerini sono dotati di sedie, specchiera, lavandino, prese di corrente, appendiabiti e servizi igienici riservati agli artisti. Non sono dotati di aria condizionata.

L'ORGANIZZATORE assumerà interamente a proprio carico le spese per il servizio di Vigilanza Antincendi ed effettuerà un'adeguata pubblicità del concerto, rispettando fedelmente le indicazioni fornite dal PRODUTTORE.

L'area spettacolo si trova in area pedonale, pertanto la COMPAGNIA dovrà per tempo segnalare all'ORGANIZZATORE l'elenco dei mezzi e relative targhe, per l'ottenimento delle necessarie autorizzazioni di transito e sosta.

Le parti stipulanti garantiscono reciprocamente di essere munite delle autorizzazioni necessarie per lo svolgimento e l'effettuazione del concerto e che ogni prestatore d'opera sia dell'ORGANIZZATORE che del PRODUTTORE agisce nel rispetto delle norme assicurative, previdenziali e retributive, a tale riguardo ciascuna parte si obbliga a tenere l'altra indenne e sollevata da ogni onere o responsabilità che dovesse derivare dalla non veridicità di quanto dichiarato.

Biglietti omaggio per PRODUTTORE - L'ORGANIZZATORE metterà a disposizione del PRODUTTORE n. 12 biglietti omaggio per la data del concerto, il non utilizzo dovrà essere segnalato per tempo alla Direzione del Teatro affinché i biglietti possano essere messi in vendita al pubblico.

Registrazioni audio-video: Il concerto non può essere filmato, registrato né riprodotto da chicchessia, neppure parzialmente per nessuna ragione, scopo o motivo, ad eccezione dei tre minuti per l'esercizio

del diritto di cronaca da parte di emittenti preventivamente comunicate e concordate con il PRODUTTORE. Anche la registrazione per uso archivio dovrà essere richiesta ed autorizzata per iscritto con separato accordo.

Pertanto, l'ORGANIZZATORE si obbliga a non realizzare ed a non permettere a terzi e/o a non far realizzare a terzi la ripresa audio e/o video del concerto, in assenza di una specifica autorizzazione scritta del PRODUTTORE. In tal senso, l'ORGANIZZATORE si obbliga a fare quanto in suo potere al fine di non consentire l'accesso al luogo di svolgimento del concerto ad alcuna persona (compresi propri collaboratori o dipendenti) munita di registratori, o di qualsiasi altro apparecchio o strumento analogico e/o digitale idoneo alla incisione, registrazione, riproduzione del suono, della voce e/o dell'immagine (ad esclusione dei telefoni cellulari).

7 – Annullamenti e penali.

Nei casi di forza maggiore, previsti dalle vigenti leggi (a titolo esemplificativo e non esaustivo calamità naturali, guerra, epidemie, tumulti, lutto nazionale, ordini di pubblica autorità o altre cause fuori dal controllo delle parti), il presente contratto è da considerarsi risolto senza oneri per le parti.

La malattia, corredata da certificato medico, dell'ARTISTA non sostituibile è equiparata ai casi di forza maggiore.

Nel caso in cui il concerto dovesse essere annullato dall'ORGANIZZATORE per maltempo, l'ORGANIZZATORE provvederà a riconoscere al PRODUTTORE il pagamento del 100 % del cachet complessivo indicato al punto 2 del presente contratto.

Nel caso in cui il concerto non potesse avere luogo per ragioni imputabili ad una delle due parti e non si individuassero soluzioni alternative soddisfacenti per entrambe le parti, la parte inadempiente sarà tenuta al pagamento di una penale fissata in complessivi euro 15.000,00 (quindicimila/00).

8 – Sicurezza del lavoro.

Il legale rappresentante del PRODUTTORE si fa garante della sicurezza e della tutela della salute dei propri collaboratori, indipendentemente dal rapporto contrattuale con essi instaurato.

In aggiunta a ciò, qualora si configuri la presenza di lavoratori come definito dall'art.2 c.1 lettera a) del D.Lgs. 81/2008, fatto salvo la presenza di specifiche deleghe in materia, il legale rappresentante è da intendersi datore di lavoro, ai sensi del D.Lgs. 81/2008 con gli obblighi che a suo carico ne derivano. Entrambe le parti dichiarano di aver ottemperato agli obblighi della vigente legislazione per la sicurezza nei luoghi di lavoro di cui al D.Lgs. 81/2008 e successive modifiche ed integrazioni.

Il PRODUTTORE dichiara che tutto il materiale scenico è conforme a quanto indicato dal D.M. dell'Interno 6/07/1983 e successive modifiche ed integrazioni.

Il PRODUTTORE deve osservare le norme e prescrizioni dei contratti collettivi garantendo regolarità del rapporto lavorativo con i propri collaboratori/lavoratori.

9 – Responsabilità custodia materiali e polizza.

L'ORGANIZZATORE si rende responsabile della buona conservazione del materiale dell'ARTISTA nel luogo della rappresentazione durante il periodo di permanenza della stessa. La responsabilità è riferita a furto, manomissione, incendio, ecc. Sono a carico dell'ORGANIZZATORE tutte le responsabilità relative all'agibilità del locale e delle strutture impiegate per il concerto. Il PRODUTTORE è espressamente sollevata (salvo sue colpe) da qualsiasi responsabilità per eventuali danni a cose e/o persone che dovessero verificarsi in relazione al concerto. L'ORGANIZZATORE assicura di essere munito di polizza assicurativa per i materiali e per eventuali infortuni derivanti dalla responsabilità civile, durante la permanenza dell'ARTISTA nel luogo del concerto per un massimale NON INFERIORE a 2.500.000,00 di Euro, abbinato a limite singolo per danni fisici e danni materiali.

10 – Cause di risoluzione del contratto.

1. L'ORGANIZZATORE ha facoltà di risolvere il contratto mediante semplice lettera raccomandata senza necessità di ulteriori adempimenti, nei seguenti casi:

- sentenza di condanna, passata in giudicato, per frodi verso l'ORGANIZZATORE, fornitori, lavoratori o altri soggetti comunque interessati;
- emanazione di un provvedimento definitivo, nei confronti della COMPAGNIA che dispone l'applicazione di una o più misure di prevenzione di cui all'art. 3, L. 27.12.1956, n. 1423;
- inadempimento alle disposizioni del Direttore del Teatro riguardo ai tempi d'esecuzione dello spettacolo come indicati all'art. 1;
- grave inadempimento o irregolarità alle obbligazioni di contratto tale da compromettere la buona riuscita delle prestazioni artistiche in oggetto;

- inadempienza accertata alle norme di legge sulla prevenzione degli infortuni, la sicurezza sul lavoro e le assicurazioni obbligatorie del personale;
- subaffido abusivo, cessione anche parziale del contratto;
- non rispondenza alle specifiche di contratto e allo scopo dell'opera artistica;
- perdita, da parte del PRODUTTORE dei requisiti di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 quali il fallimento o la irrogazione di misure sanzionatorie o cautelari che inibiscano la capacità di contrattare con la Pubblica Amministrazione;
- assenza totale, ovvero perdita dei requisiti ex artt. 94-98 del D.Lgs. 36/2023;
- violazione delle disposizioni sulla tracciabilità dei pagamenti ai sensi dell'art. 3 legge 13.08.2010 n. 136 e successive modificazioni.

Il PRODUTTORE è sempre tenuto al risarcimento dei danni ad esso imputabili.

Nel caso di risoluzione, l'ORGANIZZATORE è obbligato soltanto al pagamento della prestazione regolarmente eseguita, decurtato degli oneri aggiuntivi derivanti dallo scioglimento del contratto.

Art. 11 – Spese.

Tutte le spese, diritti di segreteria, imposte e tasse derivanti dal presente atto sono a carico della COMPAGNIA. Il presente atto è soggetto a registrazione in caso d'uso ai sensi degli artt. 5 p.to 1 e 10, tariffa parte II, del D.P.R. 131/86.

Art. 12 – Privacy.

Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento Europeo 2016/679 di seguito GDPR, il Comune di Carpi in qualità di Titolare del trattamento è in possesso dei suoi dati personali, identificativi e relativi a condanne penali e reati (art. 10 GDPR) per adempiere alle normali operazioni derivanti da obbligo di legge e/o istituzionali e/o da regolamenti previsti e/o contrattuali per le finalità indicate nel presente documento. In qualunque momento potrà esercitare i diritti degli interessati di cui agli artt. 15 e ss. contattando il Titolare o il Responsabile all'indirizzo e-mail privacy@comune.carpi.mo.it

Il Responsabile della protezione dei dati (DPO) designato dal titolare ai sensi dell'art. 37 del GDPR è disponibile scrivendo a responsabileprotezionedati@comune.carpi.mo.it oppure nella sezione Privacy del sito, oppure nella sezione Amministrazione trasparente. L'informativa completa può essere richiesta scrivendo a privacy@comune.carpi.mo.it oppure nella sezione Privacy del sito.

13 – Obbligo di restituzione di copia sottoscritta del contratto.

Il PRODUTTORE si obbliga a far pervenire a mezzo PEC (Posta Elettronica Certificata), entro 10 giorni dal ricevimento, all'indirizzo cultura.economia@pec.comune.carpi.mo.it, il presente contratto sottoscritto mediante firma digitale dal legale rappresentante.

In allegato:

RIDER TECNICO

Per ogni controversia il foro competente sarà quello di Modena.

Fatto unico originale, letto, approvato e sottoscritto dalle parti.

L'ORGANIZZATORE COMUNE DI CARPI

Il Dirigente GIOVANNI LENZERINI

(firmato digitalmente)

IL PRODUTTORE EMMECI S.R.L.

Il Legale Rappresentante

PATRIZIO CHIOZZA

(firmato digitalmente)

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341 C.C. le parti contraenti dichiarano di approvare specificatamente in via espressa e separata le clausole di cui ai nn. 1, 2, 3, 7,8, 9, 11,12,13

L'ORGANIZZATORE COMUNE DI CARPI

Il Dirigente GIOVANNI LENZERINI

(firmato digitalmente)

IL PRODUTTORE EMMECI S.R.L.

Il Legale Rappresentante

PATRIZIO CHIOZZA

(firmato digitalmente)

JOE LOVANO featuring the MARCIN WASILEWSKI TRIO

Technical & Hospitality Rider

We are very grateful for the invitation to your venue to present Joe Lovano featuring the Marcin Wasilewski's Trio music!

We do care about the highest quality of music and we give the best we have on stage during the concert.
This is why we ask for the best possible instruments and quality of the sound.

Would you have any questions, please contact: Julia Bloom julia@imnworld.com

I. SOUND REQUIREMENTS

The following are minimum requirements. All equipment especially substitutions of preferred brands is subject of ARTISTS approval, so if there is a problem, PLEASE GET IN TOUCH with us!

FOH

Minimum 24 inputs console with channel inserts, 4 band sweep EQ, phantom power (please note it of utmost importance) and minimum six (6) switch-able pre / post aux sends. Preferred: Yamaha, Midas.

P.A.

System should be STEREO with 1/3 octave EQ (preferred Klark Teknik, BSS) at the mix position. Speaker system must be active - 3 way - originally made by reputable company. Preferred: Mayer, Turbosound, EAW, JBL Vertec. The total power should be calculated: 2 W per one (1) person at the audience.

EFFECTS AND PROCESSING

Two (2) digital FX processors (preferred: Lexicon PCM 70, and Yamaha SPX 990) and four (4) channels of compressor (PREFERRED: Drawmer, dbx).

MONITORS

3 x wedge (no wedge for Mr. Lovano)- each with 15" speaker and 1" driver. Preferred are bi-amped wedges, but passive also are acceptable.

II. INSTRUMENTS

SAXOPHONES – tenor and soprano – JOE LOVANO

1 x good quality DI – BOX

1 x music stand with lighting (attached to it)

6 x AA BATTERIES - NEW SET of SEALED BATTERIES

1 x small table ca. 50 cm Ø, covered with black material

1 x power socket

USUALLY Mr. Lovano brings his own microphone. PLEASE CHECK it with us.

In case not – please prepare 1 + 1 x wireless AMT microphones (AMT- Ta6W or AMT- LSW) – separate for tenor and separate for soprano saxophone

1 x monitor – just in case - (usually Mr. Lovano does NOT use the monitor)

PIANO – MARCIN WASILEWSKI RIDER

In the sake of the best performance, sound quality and audience satisfaction we kindly ask for the best possible grand piano.

- Should be 9' Concert Grand Piano model **Steinway & Sons „D- 274”** or in smaller venues: **Steinway & Sons „B-211”**.
- Piano **MUST** be professionally tuned before soundcheck between **A-440 and A-442**. Please **DO NOT** re-tune from the original tuning.
- Professional tuner should be on hand after the soundcheck, and – if there are more bands playing – we **ALSO ASK** for touch up before **TRIO** concert.
- Please prepare a small carpet (small 4'x5') to cut down Marcin Wasilewski's foot noise during the performance.
- Whenever and wherever it is available, Marcin Wasilewski would like access to the venue's piano and/or dressing room for practice & warm up purposes (preferably a piano in his dressing room or facility of the recital hall).
- **Action: "Regulated and Voiced" prior to soundcheck; and corrected prior to performance. THANK YOU!**

DOUBLE- BASS RIDER - SLAWOMIR KURKIEWICZ RIDER

BASS AMP

- 1 x HEAD: GALLIEN KRUEGER MB 500 or newer version or similar (with **POST LINE OUT (direct out)**)
- 1 x applicable SPEAKER 2x10 or 4x10 (or similar) – 4 OHM,
- 1 x MUSIC STAND with lighting (attached to it),
- 2 x HIGH QUALITY instrument (jack- jack) cable.



DOUBLE- BASS – please rent the recording quality instrument as below:

If possible, Slawomir Kurkiewicz would like to see the Bass or Bases ASAP, preferably minimum 60 minutes before soundcheck.

- DOUBLE-BASS must be a recording quality, 3/4 size with D neck and string stop between 104 cm to 106 cm, preferably with a flat back.
- An adjustable bridge on the bass is a must!! (middle-low action of strings).
- STRINGS: Thomastik Spirocore medium or light or similar.
- 1 x pick-up applied on the double-bass: Fishman Full Circle or David Gage Realist Regular Life Line or Underwood or Wilson
- 1 x 4099 clip DPA microphone
- 1 x French style bow with a rosin.

DRUMS – MICHAL MISKIEWICZ RIDER

Preferred SONOR DRUM KIT with original hardware and relatively new heads – REMO AMBASSADOR – WHITE color - as per below lists:

18" bass drum

10" rack tom

12" rack tom

14" floor tom

14" snare drum

NO RISER for DRUMS, please

HARDWARE:

1 x kick pedal

1 x snare stand

4 x boom cymbal stands

1 x HI HAT, 1 x drum throne (stool)

1 x floor carpet/ rug 8' x 8' for drums



Cymbal case dimensions:

Height 72 cm

Depth 15 cm

Width 62 cm

TOTAL (H+D+W): 149 cm

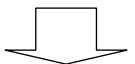
20 kg's

CYMBALS' RIDER:

- Agop Signature Cindy Blackman OM Ride 22"
- Istanbul Ottoman Ride 22" (if not available then: Agop Signature Ride 21")
- Agop Signature Mel Lewis Crash\Ride 19"
- Hi-hat Agop Signature 14"

III. INPUT LIST

1. KICK DRUM - Shure B-52
2. SNARE - Shure SM-57
3. HI HAT - Shure SM-81 or AKG-451
4. OVH - L - Neumann KM-184
5. OVH - R - Neumann KM-184
6. BASS - XLR – Signal comes from pre-amp
7. PIANO - Mic System 40 by Earthworks
8. PIANO HI - Schoeps Cardio CMC-5
9. PIANO LO - Schoeps Cardio CMC-5
10. TENOR / SORANO saxophones – USUALLY Mr. Lovano brings his own microphone. PLEASE CHECK it with us.
If not – please prepare AMT- Ta6W or AMT- LSW / or 1 x Sennheiser MD441, 1 x MD421 or EV- Re20
11. ANNOUNCE MIC. - Shure SM-58



IV. STAGE / BACKSTAGE / DRESSING ROOM / FOOD restrictions

STAGE

Please prepare ON STAGE for every instrument: 4 (four) small dark collar towels (black / brown / blue / grey etc.)
+ 5 (five) bottles of STILL/ mineral water in room temp., please

DRESSING ROOM

Please prepare preferably 2 (two) clean, lockable with adequate size rooms – 1 (One) for 5 persons and 1 (One) for 1 person - each with table, chairs, AC/DC sockets 220 V, with TOILET and with cold/warm running water and sink - SEPARATED from the AUDIENCE.

At the DRESSING ROOM please provide:

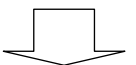
- Coffee, Tea, Mineral water, Fruits, Snacks, Sandwiches.
- Some beers (cold), High Quality Dry WHITE wine (cold), High Quality Dry RED Wine, Wine Glasses,

The DINNER on a concert day would be highly appreciated. Please set the time with the road manager/ agency.
We prefer to have DINNER minimum 3 – 3,5 hours before the concert, if possible.

V. LOCAL TRANSPORT / PICK- UPS

Please secure ground transportation (Airport <– > Hotel <– > Venue) an appropriate VAN or CARs, according the following info:

Travelling: 5 persons + 5 suitcases + 1 x cymbals case (72 cm x 62 cm x 15 cm , 19 kg's)



JOE LOVANO featuring the MARCIN WASILEWSKI TRIO – STAGE SET UP

announcement mic/
left side of the pianist,
behind the piano, please

mall carpet
avoiding noises
durian playing
ca 1,2 m x 1,5 m

small table

small carpet – ca 2,5 m x 2,5 m

wedges

**MINIM.
STAGE
DEPTH
- 8 m**

AUDIENCE

The Quartet from left to right: Michał Miśkiewicz- drums, Joe Lovano-saxophones,
Marcin Wasilewski– piano , Sławomir Kurkiewicz- double- bass

STAGE SET UP – a view

